

텐진 중학교

외국인 보호자(학부모)를 위한 중학교 안내

がいこくじんほごしや ちゅうがっこうあんない
(外国人保護者のための中学校案内)



텐진 중학교

てんじんちゅうがっこう
天神中学校

〒888-888 ふくおかしちゅうおつくてんじんいつちよつめ
福岡市中央区天神1丁目8-1

후쿠오카시 큐오쿠 텐진 1쵸메 8-1

TEL (092) 〇〇〇-△△△△

FAX (092) □□□-〇〇〇〇

학교 웹사이트: http://www.fu.c.ed./schoolhp_enjin

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Tenjin 중학교에 대해서 | 天神中学校について |
| 2. 학교개시(입학)의 순서 | がっこうかいし てじゅん
学校開始の手順 |
| 3. 입학식 | にゅうがくしき
入学式 |
| 4. 학교에서의 하루 | がっこう いちにち
学校での1日 |
| 5. 지각, 조퇴 등을 할 경우 | ちこく そうたいなど ぼあい
遅刻、早退等する場合 |
| 6. 연간행사 | ねんかんぎょうじ
年間行事 |
| 7. 보호자 참가행사 | ほごしやさんかぎょうじ
保護者参加行事 |
| 8. 학교에서 사용하는 물품 | がっこう しょう もの
学校で使用する物 |
| 9. 교칙 | ぎょうじ
校則 |
| 10. 금지되어있는 것 | きんじ
禁止されていること |
| 11. 건강 | けんこう
健康 |
| 12. 연간 학교 징수금 | ねんかんがっこうちやうしゅうきん
年間学校徴収金 |
| 13. 학교 메일 | がっこうメール
学校メール |
| 14. 후쿠오카시립중학교의 학교급식에 대해서 | ふくおかしりつちゅうがっこう がっこうきゅうしょく
福岡市立中学校の学校給食について |
| 15. 취학원조(취학보조) | しゅうがくえんじょ
就学援助 |

1. Tenjin 중학교에 대해서

天神中学校について

(1) 교훈

こうくん
校訓

- 자기 주변의 과제를 찾아내어 해결하려는 마음
しさく 思索 身のまわりに課題を見つけ、解決しようとする心
- 친구를 위해 행하는 행위가 자신을 풍요롭게 하는 마음
ゆうあい 友愛 友人のために行う行為が、自分を豊かにする心
- 괴로움으로부터 도망가지 않고, 바르게 미래를 꺾듯이 살아나가는 마음.
しりつ 自立 苦しみから逃げず、正しく将来を生き抜く心

(2) 규모

きぼ
規模

- 학생 수 / 학급 수 せいとすう がつきゅうかず 生徒数・学級数
 - 1학년 1ねんせい 1年生 230명, 6학급
 - 2학년 2ねんせい 2年生 230명, 6학급
 - 3학년 3ねんせい 3年生 230명, 6학급
 - 특별지원학급 とくべつしえんがつきゅう 特別支援学級 6명, 2학급

교직원 수 きょうしよくいんずう 教職員数

교장, 부교장(교감), 교사, 강사 こうちょう ふくこうちょう きょうゆ こうし 校長、副校長、教諭、講師
 사무원(행정직원), 기술공무원, 급식직원, 스쿨카운셀러(상담사)
じむいん ぎじゆつりいん きゅうしょくしょくいん 事務員、技術吏員、給食職員、スクールカウンセラー

● 시설 しせつ 施設

일반교실 ふつうきょうしつ 普通教室、과학실 りか 理科、음악실 おんがくしつ 音楽室、미술실 びじゆつしつ 美術室、
 가정실습실 ひふくしつ 被服室、조리실 ちようりしつ 調理室、목공예실 もっこうしつ 木工室、금속공예실 もっこうしつ 金工室、
 도서관 ほけんしつ 図書室、다목적실 ほうそうしつ 多目的室、
 보건실 호けん시つ 保健室、방송실 방송실 放送室、컴퓨터실 パソコン室 パソコン室、일본어교실 일본어교실 日本語教室
 특별지원학급 특별지원학급 特別支援学級、마음의 교실(상담실) 마음의 교실 心の教室、학생회실 학생회실 生徒会室、
 체육관 체육관 体育館、무도장 무도장 武道場、수영장 수영장 プール、부활동실(동아리실) 부활동실 部室

● 부활동(동아리) 부활동 部活動

야구 야구 野球 축구 축구 サッカー 육상 육상 陸上 배구 배구 バレーボール
 탁구 탁구 卓球 농구 농구 バスケットボール 소프트테니스 소프트테니스 ソフトテニス
 야외활동 야외활동 野外活動 소프트볼 소프트볼 ソフトボール 관악합주 관악합주 吹奏楽
 방송 방송 放送 미술 미술 美術 국제문화 국제문화 国際文化

(3)

きょういくかてい 教育課程

	1 학년 1年	2 학년 2年	3 학년 3年
국어(일본어) 国語	4	4	3
사회 社会	3	3	4
수학 数学	4	3	4
과학 理科	3	4	4
음악 音楽	1. 3	1	1
미술 美術	1. 3	1	1
보건체육 保健体育	3	3	3
기술가정 技術家庭	2	2	1
영어 英語	4	4	4
선택 選択	0	0	0
도덕 道徳	1	1	1
학생활동(HR)学活	1	1	1
종합적인 학습시간 総合的な学習の時間	1. 4	2	2
주간 시수 週時数	29	29	29

(4) 시간표

じかんわり 時間割

	월/화/목/금 月・火・木・金	수 水
등교 登校	8 : 25	8 : 25
조회 朝の会	8 : 25 ~ 8 : 30	8 : 25 ~ 8 : 30
독서 読書	8 : 30 ~ 8 : 40	8 : 30 ~ 8 : 40
1 교시 1限目	8 : 50 ~ 9 : 40	8 : 50 ~ 9 : 40
2 교시 2限目	9 : 50 ~ 10 : 40	9 : 50 ~ 10 : 40
3 교시 3限目	10 : 50 ~ 11 : 40	10 : 50 ~ 11 : 40
4 교시 4限目	11 : 50 ~ 12 : 40	11 : 50 ~ 12 : 40
급식 給食	12 : 40 ~ 13 : 10	12 : 40 ~ 13 : 10
청소 清掃	13 : 15 ~ 13 : 30	13 : 15 ~ 13 : 30
낮 휴식 昼休み	13 : 30 ~ 14 : 15	13 : 30 ~ 14 : 15
5 교시 5限目	14 : 15 ~ 15 : 05	14 : 15 ~ 15 : 05
6 교시 6限目	15 : 15 ~ 16 : 05	
종례 帰りの会	16 : 10 ~ 16 : 20	15 : 10 ~ 15 : 20
부활동 部活動	16 : 20 ~	15 : 20 ~

2. 학교개시(입학)의

がっこうかいし しじゆん
学校開始の手順

4월 1일 기준으로 만 12세인 어린이는 중학교에 입학할 필요가 있습니다.

し ついたち さい すべ こども ちゅうがっこう にゅうがく ひつよう
4월 1일에 12세である全ての子供は中学校に入学 する必要があります。

① 1월_입학 통지

がっこう いり がくつうち
1月頃 入学通知

“입학 통지(NYUGAKU TSUCHI)가 4월에 입학하는 모든 학생에게 전송됩니다.

にゅうがくつうち しがつ にゅうがく すべ せいと ゆうそう
入学 通知が4月に入学 する全ての生徒に郵送されます。

봉투 내엽서에 필요사항을 기입하여 교육위원회에 반송해야 합니다.

ふうとうない はがき ひつようじこう きにゆう きょういくいいんかい
封筒内のハガキに必要な事項を記入し、教育委員会

おく かえ
に送り返さなければいけません。

입학통지는 보관하여 입학식 날에 학교에 지참해야 합니다.

にゅうがくつうち ほかん にゅうがくしき ひ がっこう じさん
入 学通知は保管し、入学式の日に学校に持参しなければいけません。

③ 2월 학교설명회

2月 がっこうせつめいかい
学校説明会

Tenjin 중학교는 2월에 학교설명회가 있습니다. 天神中学校は2月に学校説明会がありま
す。

보호자는 입학하는 학교의 설명회에 참가해야 합니다. 保護者は入学する学校の説明会
さんか
に参加しなければいけません。

준비 물품 등의 중요한 정보가 입학 전에 설명됩니다.

なに ようい ひつよう など じゅうよう じょうほう にゅうがくまえ せつめい
何をを用意する必要があるか等の重 要な情 報が入学前に説明されます。

3. 입학식

にゅうがくしき
入学式

일시 期日 きじつ 평성 26년(2014년) 4월 9일 수요일 へいせい ねん しがつこのか すい 平成26年 4月9日 (水)
 장소 式場 しきじょう Tenjin 중학교 체육관 ふくおか しり つ てんじんちゅうがっこうたいいくかん 福岡市立天神中学校体育館

접수 受付 うけつけ 9:00 ~ 9:30 **현관 앞** げんかんまえ 玄関前
 신입생 新入生 しんにゅうせい 9:30 ~ **각 교실** かくきょうしつ 各教室
 입학식 入学式 にゅうがくしき 10:00 ~ 11:10
 학급지도 学級指導 がっきゅうしどう 11:20 ~ 12:00
 하교 下校 げこう 12:00 ~ *아래의 물품을 지참해주시오. い か じさん くだ 以下のもの持参して下さい。

● 입학통지서(후쿠오카시교육위원회구약소에서 온 엽서)

にゅうがくつうちしょ ふくおかしきょういくいいんかい く やくしよ
入学通知書 (福岡市教育委員会区役所からの はがき)

うえ くつ ほごしや

● 실내화(학생용, 보호자용)

上履き (保護者も。)

● 필기구(펜, 메모용지)

ひっきようぐ ようし
筆記用具 펜・メモ용紙

① 학급편성표로 새 학급 확인 がっきゅうへんせいひょう しんがっきゅう かくにん 学級編成表で新学級の確認
 교문을 들어와 바로 보이는 건물의 창문에 학급편성표를 게시합니다. 게시한 학급편성표에 이름이
 보이지 않는 경우는 즉시 교사에게 연락해주시오.

こうもん はい こうしゃ まど がっきゅうへんせいひょう けいじ けいじ がっきゅうへんせいひょう なまえ
 校門を入れてすぐの校舎の窓に, 学級編成表 を掲示します。 掲示した学級編成表 に名前の
 見つからない場合は, み ぼあい きょうし れんらく すぐに教師まで連絡してください。
うけつけ

② 접수 受付

새 학급을 확인하였다면, 입학통지서(엽서)를 접수처에 제출해주시오.

しんがっきゅう たし にゅうがくつうちしょ うけつけ ていしゅつ
 新学級 を確かめたら, 入学 通知書 (はがき) を受付に提出 してください。
しんきょうしつ たいいくかん いどう

③ 새 교실, 체육관으로 이동 新教室・体育館に移動

접수 후, 신입생은 서쪽 승강구를 이용해 건물 4 층의 자신의 교실로 들어가주시오.

접수 후, 보호자 분들은 체육관으로 입장해주시오.

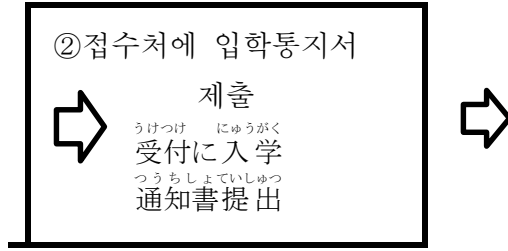
うけつけご しんにゅうせい にしがわしょうこうぐち こうしゃよんかい じぶん きょうしつ はいって
 受付後, 新入生は, 西側昇降口から校舎4階の自分の教室に入ってください。

うけつけご ほごしや かたがた たいいくかん にゅうじょう
 受付後, 保護者の方々は, 体育館にご入場ください。

てつづ なが
< 手続きの流れ > 첫 날 수속의 흐름

① 새 학급 확인

しんがっきゅう かくにん
新学級の確認



③ 신입생은 4 층 교실로,
보호자는 체육관으로

新入生は4階教室へ

ほごしや たいいくかん
保護者は体育館へ

※ 질병 등으로 결석하실 경우는 반드시 오전 9 시까지 Tenjin 중학교로 연락해주시요.

びょうき けつせき ばあい かならず ぜん じ てんじんちゅうがっこう れんらく
病氣などで欠席される場合は, 必ず午前9時までに天神中学校へご連絡ください。

_ Tenjin 중학교 전화번호 〇〇〇-△△△△

てんじんちゅうがっこうでんわばんごう
天神中学校電話番号

4. 학교에서의 하루

가っこう いちにち
学校の一日

<p>~ 8:20</p>	<p>등교 (토코) <small>とうこう</small> 登校 통학로를 따라 다녀야 합니다. (즈가쿠로). <small>つうがくろ</small> 通学路を通らなければいけません。 자녀가 지각할 경우, 보호자는 학교에 알려야 합니다. <small>こども</small> 子供が遅刻する場合、<small>ほごしや</small> 保護者は<small>がっこう</small> 学校に知らせなければいけません。</p>
<p>8:25~ 8:30</p>	<p>조례 (아사노카이) <small>あさ かい</small> 朝の会 조례가 각 학급에서 진행됩니다. <small>あさ かい</small> 朝の会が各学級であります。 그날 이루어지는 활동의 중요한 정보를 담임이 전달합니다. <small>その日の活動の重要な情報</small> を担任が言います。</p>
<p>8:50~12:40</p>	<p>수업 (쥬교) <small>じゅぎょう</small> 授業 오전 중에 각 50 분, 4 시간의 수업이 있습니다. <small>ごぜんちゆう</small> 午前中に各50分で4時間授業があります。 요일에 따라 교재가 다릅니다. <small>ようび</small> 曜日によって<small>きょうか</small> 教科が異なります。 쉬는시간은 10 분 (야스미 지칸) <small>やすみじかん</small> 休み時間は10分</p>
<p>12:40~13:10</p>	<p>급식 (쥬쇼쿠) <small>きゅうしょく</small> 給食 급식은 학교에서 지급됩니다. <small>給食は学校で支給されます。</small> 보호자는 급식비를 납부하셔야 합니다. <small>保護者は給食費を支払います。</small> 학생들은 학급에서 교대로 급식을 배식합니다. (쥬쇼쿠도반) <small>せいとたち</small> 生徒達は学級で交代で給食を配ります。(給食当番) 급식이 없는 날이 있습니다. 급식표를 학교에서 배부합니다. <small>きゅうしょくひよう</small> 給食がない日があります。給食表が学校から配布されます。 종교적 이유나 기타 이유로 급식을 먹지 않는 경우, 사전에 담임에게 알려주십시오。 <small>しゅうきょうようできりゆう</small> 宗教的理由や他の理由で給食を食べない場合、<small>た りゆう</small> 事前に担任に知らせて下さい。</p>
<p>13:15~13:30</p>	<p>청소 (소지) <small>そうじ</small> 掃除 학생들과 교사는 교실과 교정을 청소합니다. <small>生徒と先生は教室と校庭を掃除します。</small></p>
<p>13:30~14:15</p>	<p>낮 휴식 / 식사 후 쉬는 시간 (히루 야스미) <small>ひるやすみ</small> 昼休み</p>
<p>14:15~16:05</p>	<p>수업 (쥬교) <small>じゅぎょう</small> 授業</p>
<p>16:10~16:20</p>	<p>종례 (카에리노카이) <small>かえ かい</small> 帰りの会 담임이 학교 연락사항이 적힌 프린트 (렌라쿠 프린트)를 배부하여, 다음날의 중요한 이야기를 전달합니다. 担任が学校からのプリントを配布し、次の日の大切なお話をします。</p>
<p>16:20 ~</p>	<p>하교 (게코) <small>げこう</small> 下校 방과후 (호카고) <small>ほうかご</small> 放課後 부활동 (부카쓰도) <small>ぶかつどう</small> 部活動</p>

5. 만약 자녀가 지각하거나 조퇴할

もしお子さんが遅刻したり、早退する場合

지각(지코쿠)할 경우나 조퇴(소타이)할 경우는 보호자가 미리 학교에 알려야 합니다.
 遅刻する場合や、早退する場合は学校に前もって保護者は伝えなければいけません。
 조퇴(소타이)할 경우는 보호자가 학교로 마중을 오셔야 합니다.
 早退する場合は、保護者は迎えに来なければいけません。

만약 학생이 학교에 없으면 교사가 걱정하게 됩니다. 그러므로 항상 교사에게 알리는 것을 잊지 않도록 해주십시오.
 「もし生徒が学校にいないければ、教員は心配します。ですから、いつも教員に知らせることを忘れないようにして下さい。」



학교를 결석할 경우는, 8 시 30 분까지 학교에 전화해주십시오.

学校を欠席する場合は、8 : 30 までに学校に電話して下さい。

Tenjin 중학교 전화번호 Tel. 092-000-△△△△
 てんじんちゅうがっこう でんわばんごう
 天神中学校 電話番号 Tel. 092-000-△△△△



Parent(s) an guardians 保護者

— ねん _____ くみの _____ です。
 _____ 년 _____ 반의 _____ 입니다.
 ねつが ありますので、きょうは がっこうを
 열이 _____ 있어서 오늘은 학교 를
 やすませます。쉬게 하겠습니다。

わかりました。
 알겠습니다.
 どうぞ おだいじに なさって ください。
 몸 잘 돌보시기 바랍니다



classroom teacher 担任

6. 연간행

ねんかんぎょうじ
年間行事

학교는 토요일, 일요일, 휴일에는 닫혀있습니다.
学校は、土曜、日曜、休日 には閉まっています。

<p>1 학기 이치 각키 いちがっき 1学期 (4/5 ~ 7/19)</p>	<p>입학식 (뉴가쿠시키) - 4/10 入学式 신입생의 입학 축하하는 행사 新入生の入学を祝う式 시업식 (시교 시키) - 4/5 始業式 학기 첫날의 행사 がっしよにち しき 学期初日の式 신체측정 (신타이소쿠테이) 체중, 신장을 측정합니다. 의사의 진단이 있습니다. s しんたいそくてい たいじゅうしんちよう はか いしゃ しんだん 身体測定 体重身長を測ります。お医者さんの診断があります。</p> <p>운동회 (운도카이) - 6/2 体育祭 운동회란, 학생이 단거리나 릴레이, 댄스 등의 경기를 즐기는 행사입니다. うんどうかい 運動会とは、生徒が短距離や、リレー、ダンスなどの競技を楽しむ行事です。 전 학생이 참가합니다. 보호자도 초대됩니다. ぜんせいと さんか ほごしや しやうたい 全生徒が参加します。保護者も招待されます。</p> <p>수영 수업-수泳의授業 6~7 월 체육 수업에서 수영 수업이 있습니다. がっ たいいく じゅぎよう すいえい じゅぎよう . 6~7月に体育の授業で水泳の授業があります。 종업식 (슈교 시키) - 7/19 終業式 1 학기 마지막 날. 학생은 통지표(츠신 표)를 받습니다.. がっしよ さいご ひ せいと つうちひょう う 学期の最後の日 生徒は通知表を受け取ります。</p>
<p>여름방학 나즈 야스미 (7/20 ~ 9/2) 夏休み</p>	<p>학생은 여름방학 숙제가 있습니다. 2 학기 첫날에 제출합니다. 生徒は夏休みの宿題 があります。2学期の初日に提出します。</p>
<p>2 학기 니각키 (9/2 ~ 12/24) 2学期</p>	<p>시업식 (시교 시키) - 9/2 始業式 しぎょうしき 자연교실 - 9/24,25,26 自然教室 しぜんきょうしつ 전 1학년이 숙박여행을 갑니다. ぜん1ねんせい しゅくはくりょこう 全1年生が宿泊旅行に行きます。 종업식 (슈교 시키) - 12/24 終業式 しゅうぎょうしき 2 학기의 마지막 날.</p>
<p>겨울방학 후유 야스미 (12/25 ~ 1/7)冬休み</p>	<p>학생들은 겨울방학 숙제가 있습니다. 숙제는 3 학기 첫날에 제출합니다. じどう ふゆやす しゅくだい しゅくだい がっき しよにち ていしゅつ . 児童は冬休みの宿題 があります。宿題 は3学期の初日に提出 します。</p>

<p>3 학기 삼각키 (1/8 ~ 3/24) 3 학기</p>	<p>시업식(시교 시키) - 1/8 <small>시교시키</small> 始業式 수학여행- 1/22, 23, 24 <small>수학여행</small> 修学旅行 전 2 학년이 숙박여행을 갑니다. 全 2 年生が宿泊旅行に行きます。 졸업식(소츠교 시키) - 3/18 <small>소츠교시키</small> 卒業式 3 학년의 졸업을 축하하는 행사. 3 年生の卒業を祝う式 종료식(슈료 시키) - 3/24 <small>슈료시키</small> 終了式 1 年の最後の日の式 1 학년 마지막 날의 행사.</p>
<p>봄방학 하루야스미 (3/25 ~ 4/6) 봄방학</p>	<p>봄방학이 지나고 전 학생이 다음 학년으로 진급합니다. 春休みが明けて、全生徒が次の学年に進級します。</p>

(1) 통지표 (츠신 표) 츠신표 通知表

통지표는 학생의 성적을 보호자에게 보여주기 위한 것입니다.
通知表は、児童の成績を保護者に示すためのものです。

통지표는 종료식 날 학생에게 전달되고, 다음 시업식 날에는 보호자의 도장을 찍어 학교로 돌려보내야 합니다.
通知表は終了式に児童に渡され、次の始業式には保護者のハンコを押して、学校に返さなければなりません。

(2) 도장 (항코) - 항코 ハンコ

보호자는 “보호자”란에 도장을 찍어야 합니다.

“보호자” 사인은 불가합니다.

保護者は「保護者」欄にハンコを押さなければいけません。サインはダメです。

1 학기

교장 博多 明太	1 学期		2 学期		3 学期	
	담당	보호자	담당	보호자	담당	보호자
담당 天神 太郎		天神				



여기에 도장을 찍어주십시오

ハンコを押して下さい。

7. 보호자 참가행사

답임, 다른 보호자와 소통하는 것은 아주 중요합니다.

担任と他の保護者とコミュニケーションを取ることは、とても重要です。

① 보호자회(코단 카이/호고샤 카이)

保護者会

보호자회(코단 카이/호고샤 카이)는 매년 2번 열립니다.

保護者会は毎年2度開かれます。

보호자와 답임(탄닌)은 공부, 학교생활, 방과후를 보내는 법 등의 화제로 이야기를 주고받습니다.

保護者と担任は、勉強、学校生活、放課後の過ごし方などの話題を話し合います。

<다른 보호자와 이야기를 나눌 좋은 기회입니다!>

他の保護者と話す良い機会です!

② 수업 참관 (가쿠슈 산칸/각코 코카이)

授業参観

아이의 모습을 알기 위해 보호자는 수업 참관일에는 수업을 견학할 수 있습니다.

子供の様子を知るために保護者は授業参観日には授業を見学することができます。

③ 개인 간담회(코진 콘단)

個人懇談

답임이 보호자와 이야기하기 위해 자택을 방문합니다.

保護者が担任と個別に話すことができます。



④ 가정방문(카테이 호몬)

家庭訪問

답임이 보호자와 이야기하기 위해 자택을 방문합니다.

担任が保護者と話すために自宅を訪問します。

이는 일본어를 할 수 없는 보호자가 답임과 이야기할 좋은 기회입니다. 간단한 일본어를 천천히 말하도록 답임에게 부탁하십시오. 후쿠오카교육위원회에는 통역 자원봉사자를 자녀의 학교에 파견하는 제도가 있습니다. 만약 가정방문 날에 부탁하고 싶은 경우는 해당 일 3주 전에 답임에게 알려주십시오.



これは日本語が話せない保護者が担任と話しやすい機会です。

簡単な日本語をゆっくりと話さよう担任にお願いして下さい。福岡教育委員会には、ボランティア通訳をお子さんの学校に派遣する制度があります。もし家庭訪問の日にお願いしたい場合は、その日の3週間前に担任まで知らせて下さい。

8. 학교에서 사용하는

がっこう しょう 学校の使用する物

모든 아이템에 성명, 학년, 학급을 기입해야 합니다.

すべて アイテムに姓名、学年、クラスを記入しなければいけません。

① 학교에서 지급되는 물품

がっこう 支給される物 . . . 교과서

きょうかしょ 教科書

② 학교가 시작할 때 필요한 물품

がっこう はじるとき ひつよう 物 学校が始まる時に必要な物

<p>ふゆにんしせいふく 冬男子制服 남자 동복 (남학생)</p>  <p>¥20,000~¥40,000 교복 구입처 TEL:○○○—△△△</p>	<p>なつにんしせいふく 夏男子制服 남자 하복 (남학생)</p>  <p>셔츠 ¥2,500~¥4,000 교복 구입처 TEL:○○○—△△△</p>	<p>カバン 가방</p>  <p>¥5,300 ○○○ 가방 구입처 TEL:○○○—△△</p>
<p>ふゆじょせいふく 冬女子制服 여자 동복 (여학생)</p>  <p>¥25,000~¥38,000 교복 구입처 TEL:○○○—△△△△</p>	<p>なつじょせいふく 夏女子制服 여자 하복 (여학생)</p>  <p>셔츠 ¥2,000~¥3,000 교복 구입처 TEL:○○ ○—△△△ △</p>	<p>サブバック 보조백(체육복 보관 등)</p>  <p>¥1,500 △△△ 가방 구입처 TEL:○○○—△△△ △</p>

体操服 여름 체육복



상의 **¥1,600**

바지 **¥1,700**

□□스포츠웨어
구입처

TEL:○○○—△△
△△

ジャージ 겨울 체육복 (저지/트레이닝복)



상의 **¥4,200**

바지 **¥3,400**

□□스포츠웨어
구입처 TEL:○○○—

上靴 실내화



¥2,100

신발
구입처 TEL:○○○—
△△△△

運動靴&通学靴
운동화&통학화



신발 구입처

TEL:○○○
—△△△△△

給食ナフキン
급식용 천매트&주머니



ぞうきん
걸레용 수건



名札、ゼッケン
이름표, 체육복 번호표



이름표

¥ 30 개

당 체육복 번호표

みずぎ
수영복

すいえいぼうし
수영모자



수영복 **¥2,500~ ¥3,500**

수영모자 **¥1,000~¥1,500**

カーディガン (女子)
카디건 (여학생)



¥3,000~¥5,000

ふゆ
冬コート
겨울 코트



¥6,000～¥15,000

たんとし
男子セーター
남학생용 스웨터



¥3,000～¥5,000

* 물려주기도 괜찮습니다.
반드시 신품을 구입할 필요는
없습니다.

だいじょうぶ
※ おさがりも大丈夫です。

しんぴん か ひつよう
新品を買う必要はありません。

9.The School Rules 교칙

생활점검기준 남자(동복)

에어캡스 등을 사중야시 짧거나 너무 짧게 밀지 않는다
염색 하지 않는다
목을 바로 세웠을 때 뒷머리가 옷깃에 닿지 않게 한다

하셔요 셔츠 드이 나오지 않는다

다츠르 여지 않는다

세죽족들 안에 입지 않는다

셔츠를 뒤으로 내시 않는다

바지는 내려 입지 않는다
허리 위치에 벨트를 단정히 한다
※ 벨트 색은 검정, 곤색, 갈색만 허용

바시 사닥이 바닥에 닿지 않게 한다
일내와 뉘숨시를 쉼어 신지 않는다

앞머리는 눈썹에 닿지 않게 한다
눈썹을 다듬지 않는다

귀에 머리카락이 닿지 않게 한다

복장측 단예근
학생용 셔츠, 속옷 착용
속옷은 로고 하나까지만 허용

병살에
·스티커
·낙서
·색칠 등
장식을 하지 않는다

손가락을 뺏을 때 수바닥 망양에서 손톱이 보이지 않을 것

양말

·두눈 양말 ·타줄 새일
·줄무늬가 뚜렷한 것
·목이 높은 양말
·루즈삭스
·발목이 보이는 것 금지

·원색 바탕의 끈 달린 운동화
·목이 높은 신발 불가

壹岐中学校生活点検基準

이키 중학교 생활 점검 기준

	日本語	한국어
男	1 整髪料は使用しない	무스, 젤, 헤어 왁스를 사용하지 않는다
	2 極端にかりあげない	머리를 너무 짧게 밀지 않는다.
	3 染色をしない	염색하지 않는다
	4 (後髪) えりあしがカラーにかからない	뒷머리가 옷깃에 닿지 않게 한다
	5 (ジャケットの) ボタンを開けない	재킷의 단추를 열지 않는다
	6 カッターや中着が出ない	학생용 와이셔츠와 속옷이 밖으로 나오지 않게 한다
	7 体操服を中に着ない	운동복을 교복 안에 입지 않는다
	8 シャツ出しは厳禁	셔츠를 바지 밖으로 내지 않는다
	9 ズボンは腰より下に下げない	바지는 허리보다 아래로 내리지 않는다
子	10 ウエストの位置でしっかりベルトをしめる	허리 위치에 단정히 벨트를 한다
	11 ベルトの色は黒・紺・茶のみ	벨트 색깔은 검정, 곤색, 갈색만 허용
	12 ズボンのすそが床につかない	바지자락이 바닥에 닿지 않게 한다
	13 上靴のかかとを踏まない	실내화의 뒤꿈치를 꺾어 신지 않는다
	14 前髪はまゆにかからない	앞머리는 눈썹에 닿지 않게 한다
남	15 まゆに手を加えない	눈썹을 자르거나 다듬지 않는다
	16 耳に髪がかからない	귀에 머리가 닿지 않게 한다
자	17 ジャケットの下はカッター、下着を着用	재킷 안에는 학생용 와이셔츠와 속옷을 착용한다
	18 下着はワンポイントまで	속옷의 무늬는 로고 하나까지만 허용
	19 名札に装飾しない	이름표에 장식을 하지 않는다
	20 (つめ) 指を伸ばして裏からつめが見えない	손가락을 깎을 때, 손바닥 방향에서 손톱이 보이지 않게 한다
	21 ソックス白でライン無し、ワンポイント無し	줄무늬나 로고가 없는 흰 양말을 신는다
	22 絵のソックスはだめ	그림에 표시되어 있는 양말은 금지
	23 (靴は) 白を基調としたひもつきの運動靴	신발은 흰색을 기본바탕으로 하는 끈 달린 운동화를 신는다
	24 (靴は) ハイカットは不可	부츠나 목이 높은 하이컷 신발은 불가

생활점검기준 여자(동복)

눈썹을 다듬지 않는다

화장을 하지 않는다
색이 있는 립크루스를 사용하지 않는다
귀걸이를 하지 않는다

만져 입을 옷이 보이시
않게 한다

받쳐 입는 옷은 색이 없는 것
으로 한다

리본 매듭이 너무 올라가지
않게 한다
소매 단추를 잠근다

벨트를 착용한다

무릎과 오금이 보이지 않는 길이

양말



- 두툼 양말 · 타볼 새질
- 줄무늬가 뚜렷한 것
- 목이 높은 양말
- 루즈삭스
- 발목이 보이는 것 금지

목이 높은 신발, 아이컷 신발
불가

앞머리는 눈에 닿지 않을 정도
닿을 때는 핀 등으로 고정한다

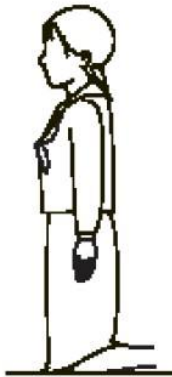
머리 색을 바꾸시 않거나
목덜미 아래로 내려오는 머리는 묶는다
짧은 경우에는 양갈래로 묶는다
(귀 보다 아래에서)
헤어고무 색은 검정, 곤색, 갈색



경첩에
· 스티커
: 채칠 등
장식을 하지 않는다

손가락을 썼을 때 손바닥 방향
에서 손톱이 보이지 않을 것

눈을 내거나 매니큐어를
바르지 않는다



층을 띄고 정반을 쓴 상태에서
치마 자락이 바닥에 충분히
닿을 것

흰색 바탕의 끈 달린 운동화

女 子 여 자	25	まゆに手を加えない	눈썹을 자르거나 다듬지 않는다
	26	化粧をしない	화장을 하지 않는다
	27	色付きリップ、グロスを使用しない	색깔이 있는 입술크림이나 립글로스를 사용하지 않는다
	28	ピアスをしない	귀걸이를 하지 않는다
	29	中着はみえない	교복 아래에 받쳐입은 옷이 보이지 않게 한다.
	30	中に着る服は柄があるのはだめ	교복 아래에 받쳐입는 옷은 무늬가 있어서 안 된다
	31	(リボンの) 結び目が上がらない	리본 매듭이 위로 올라가지 않게 한다.
	32	ぞでボタンはとめる	소매 단추를 잠근다
	33	ベルトを着用する	벨트를 착용한다
	34	(スカートは)ひざ・ひざ裏が見えない長さ	스커트는 무릎과 오금이 보이지 않는 길이로 한다
	35	ソックス白でライン無し、ワンポイント無し	줄무늬나 로고가 없는 흰 양말을 신는다
	36	(ソックス) 絵の靴下はだめ	그림에 표시되어 있는 양말은 금지
	37	(靴の) ハイカットは不可	목이 높은 하이컷 신발은 불가
	38	前髪は目にかからない	앞머리는 눈에 닿지 않게 한다
	39	前髪、横髪が長い場合はピンでとめる	앞머리, 옆머리가 긴 경우에는 핀으로 고정한다
	40	髪の色に手を加えない	머리 색을 바꾸지 않는다
	41	首の付け根の位置を越えた髪は結ぶ	목덜미 아래로 내려오는 머리는 묶는다
	42	短い髪を結ぶ時は耳より下で2つに結ぶ	짧은 머리를 묶을 때에는 귀보다 아래에서 양 갈래로 묶는다
	43	ゴムの色は黒・紺・茶	헤어 고무의 색은 검정, 곤색, 갈색
44	(髪は) 絵の髪型はだめ	그림에 표시되어 있는 머리모양은 금지	
45	名札に装飾しない	이름표에 장식을 하지 않는다	
46	(つめ) 指を伸ばし裏からつめが見えない	손가락을 펼 때, 손바닥 방향에서 손톱이 보이지 않게 한다	
47	(つめ) 磨いたり、マニキュアをつけない	손톱에 윤을 내거나 매니큐어를 바르지 않는다	
48	背筋を伸ばし正面を見た状態でスカートの裾が床に充分につく	허리와 등을 펴고 정면을 본 상태에서 스커트 자락이 바닥에 충분히 닿게 한다	
49	(くつ) 白を基調としたひもつきの運動靴	신발은 흰색을 기본바탕으로 하는 끈 달린 운동화를 신는다	

10. 학교에서 금지되어 있는

学校で禁止されていること

※돈, 음식, 과자를 가지고 오지 않을 것. おかね たべもの おかし もって **お金,食べ物,お菓子は持ってこない.**

※학교까지 자전거를 이용하지 않을 것. がっこう じてんしゃ しよう **学校まで自転車を使用しない.**

※휴대전화, 아이패드, 음악재생 플레이어는 가지고 오지 않을 것. けいたいでんわ おんがく も **携帯電話、ipad、音楽プレイヤーは持ってこない.**

11. 건

健康

① 보건실(호켄시즈)

保健室

모든 학교에 보건실(호켄시즈)이 있으며, 보건교사(호켄노 센세)가 있습니다.

ぜんがっこう ほけんしつ ほけん せんせい
全学校に保健室があり、保健の先生がいます。

자녀가 다치거나 병에 걸리면, 우선 보건실에서 돌봅니다.

こども びょうき ほけんしつ せわ
子供がケガをしたり、病気になったら、保健室でまず世話をします。

필요한 경우에는 보호자께서 데리러 오시도록 부탁을 드립니다.

ひつよう ぼあい ほごしゃ むか いらい
必要な場合は、保護者にお迎えを依頼します。

② 보건조사표(호켄쵸샤효)

保健調査票

건강조사표는 입학 후에 배부됩니다.

비상시 보호자 연락처나 입학전의 병력, 알레르기, 예방접종 기록 등을 기입합니다.

けんこうちょうさひょう にゅうがくご わた ひじょうじ ほごしゃ れんらくさき にゅうがくまえ びょうれき
健康調査票 は、入学後に渡されます。非常時の保護者の連絡先や、入学前の病歴、

よぼうせつしゅ きろく
アレルギー、予防接種の記録などを書きます。

기입 후, 학교에 제출합니다.

きにゅうご がっこう ていしゅつ
記入後、学校に提出します。

③ 심장병 조사표(신쵸보 쵸샤효) 心臟病調査票

심장검진조사표가 입학 후에 배부됩니다.

しんぞう けんしん ちょうさひょう にゅうがくご わた
心臟検診調査票 が入学後に渡されます。

기입 후, 학교에 제출합니다.

きにゅうご がっこう ていしゅつ
記入後、学校に提出します。

④ 결핵검진 문진표(켄카쿠 켄신 몬신효)

結核検診問診票

결핵검진 문진표가 입학 후에 배부됩니다.

けっかくけんしんもんしんひょう にゅうがくご わた
結核検診問診票 が入学後に渡されます。

기입 후, 학교에 제출합니다.

きにゅうご がっこう ていしゅつ
記入後、学校に提出します。

⑤ 감염증(칸센쇼)

かんせんしょう
感染症

자녀가 독감(인플루엔자), 볼거리/유행성이하선염(오타후쿠카제), 홍역(하시카), 수두(미즈보소) 등의 감염증에 걸린 경우, 의사의 허가가 날 때까지는 등교할 수 없습니다.

じどう かいぜ みずぼうそう かんせんしょう ぼあい いしゃ
 児童がインフルエンザ、おたふく風邪、はしか、水疱瘡、などの感染症になった場合、医者の許可がでるまでは学校に登校はできません。

병세가 다른 학생들에게 옮는 것을 방지하기 위함입니다.
 病氣が他の生徒にうつることを防ぐためです。

びょうき ほかに せいと ふせ
 病氣が他の生徒にうつることを防ぐためです。

⑥ 학급 폐쇄(각큐 이사)

がっきゅうへいさ
 学級閉鎖

감염증에 의해 학급의 삼분의 일이 결석인 경우, 학급 전체가 가정에서 쉬게 됩니다.

かんせんしょう さんぶん いち けつせき ぼあい ぜんぶ やす
 感染症によってクラスの三分の一が欠席の場合、クラス全部が休みになります。

⑦ 반드시 아침식사를 하십시오

かならずちようしょく た く だ
 必ず朝食を食べて下さい。

학생은 점심식사까지 아무것도 먹지 않는 것은 안됩니다. 반드시 등교 전에 아침식사를 꼭 하십시오. 개인이 마실 차를 지참하는 것은 허가됩니다. 단, 차는 무가당이어야 합니다.

せいと ちようしょく なに た かなら とうこうまえ ちようしょく た くだ
 生徒は昼食まで何も食べることはできません。必ず登校前に朝食を食べるようにして下さい。
 じぶん ちゃ も きよか ちゃ さとう
 自分のお茶を持ってくることは許可されています。しかし、お茶は砂糖なしでなければいけません。

12. 연간

ねんかんかつこつわようしゆつせん
 年間学校徴収金

① 교과서와 수업료

教科書と授業料

きょうかしよ じゆぎょうりよう

중학교의 교과서는 무료입니다. 수업료도 무료입니다.

ちゅうがっこう きょうかしよ むりよう じゆぎょうりよう むりよう
 中学校の教科書は無料です。授業料も無料です。

② 급식비 給食費

¥4,600 연간

③ PTA(학부모회) 회비

¥〇〇×12=¥〇,〇〇〇

③

학교 납입금
 校納金

③ 학생회비

生徒会費

¥〇〇×12=¥〇〇〇

④ 교재

教材費

1年 ¥〇〇,〇〇〇

2年 ¥〇〇,〇〇〇

3年 ¥〇〇,〇〇〇

② 급식비(給食費)

給食費

- 급식비는 보호자가 납부해야 합니다.(給食費)

給食費は保護者が払わなければいけません。

③ 학교납입금(校納金)

校納金

- 학교납입금(校納金)은 보호자가 납부해야 합니다.

校納金は保護者が払わなければいけません。

- 학교납입금은 PTA(학부모회)회비, 학생회비를 포함하고 있습니다.

校納金は、PTA会費、生徒会費を含んでいます。

④ 교재비(教材費)

教材費

- 교재비란, 각 교재의 부교재 비용입니다.

教材費とは、各教科の副教材の費用です。

- 교재비(교재비)는 보호자가 납부해야 합니다.

教材費は保護者が払わなければいけません。

- 보호자는 학교가 지정한 은행에 계좌를 개설하여 모든 비용을 그 계좌에서 인출되도록 합니다.

保護者は学校が指定した銀行に口座を開設し、全ての費用が、その口座から引き落とされます。

- 만약 초등학교 학교납입금을 위해 개설한 계좌가 있다면 같은 계좌를 사용할 수 있습니다.

もし小学校校納金のために口座をお持ちでしたら、同じ口座を使用できます。

- 급식비는 연간 10 회 인출됩니다.

給食費は、年間10回引き落とされます。

- 학교징수금은 연간 5 회 인출됩니다. 5 월, 6 월, 7 월, 9 월, 10 월입니다.

学校徴収金は、年に5回引き落とされます。5月、6月、7月、9月と10月です。

緊急連絡などのメール配信 긴급연락 등의 메일 전송

『天神中安心メール』登録お願いします

“텐진중 안심 메일”등록을 부탁드립니다

ご入学おめでとうございます 입학 축하드립니다。

配信される内容 erjのn-Junior High

本校では防犯・防災に関する情報等を保護者の携帯に配信することができる学校安心メールを取り入れていま

登録締め切りは5月1日(金)までに配信テストを5月1日17時頃メールいたします。

方の判断になります。

You can choose whether to register or not

下記事項をよく確認されて、ご登録をお願いいたします。

아래 사항을 잘 확인하시고, 등록을 부탁드립니다.

〇〇付近で不審者が目撃されました。〇時頃下校となりますので、可能な方は近所までお迎えをお願いします。不審者の特徴は、黒っぽい服装に

The deadline for registration

明日は、〇学年行事です。〇時に体育館に集合し、PTA 脱着をお願いします。多くの皆様の参加

Test mail will be sent to your account.

※登録されない方は、電話での連絡になります。메일 계정이 없으신 분은 전화를 통해 연락을 취하게 됩니다. 메일配信されるすべての連絡はお届けできません。 메일로 전송되는 모든 사항이 전달되는 것은 아닙니다.

明日の運動会は雨のため延期になりました。明日は通常授業となります。明後

〇〇부근에서 괴한이 목격되었습니다.

〇시 경 하교이므로 가능하신 분은 근처까지 마중오시길 바랍니다. 괴한의 특징은 검은색 복장에...

本日の夏休みプール開放は、雷のため午後は開放を中止します。

学年行事などの案内

학년 행사 등의 안내

明日は小学校運動場で、校区の盆おどり大会が行われます。スケジュール

内일은 〇학년 행사입니다. 〇시에 체육관에 집합하십시오. 체육관용 신발과 PTA 완장을 지참하십시오. 많은 분들의 참가를...

学校からの緊急連絡

학교로부터 긴급연락

내일 운동회는 우천으로 인해 연기되었습니다. 내일은 통상 수업으로 진행됩니다.

PTAからの連絡

PTA(학부모회)로부터 연락

오늘 여름방학 수영장 개방은 번개로 인해 오후는 개방을 중지합니다.

地域行事のお知らせ

지역행사 알림

내일은 초등학교 운동장에서 학군 내 봉오도리 대회가 열립니다. 일정을...

<留意事項> <유의사항> 登録された個人情報、配信以外に使用することはありません。 등록된 개인 정보는 메일 전송 이외에는 사용되지 않습니다.

安心メール 登録のしかた

안심 메일 등록 방법

ケータイから 휴대전화에서
iki@123123.tv



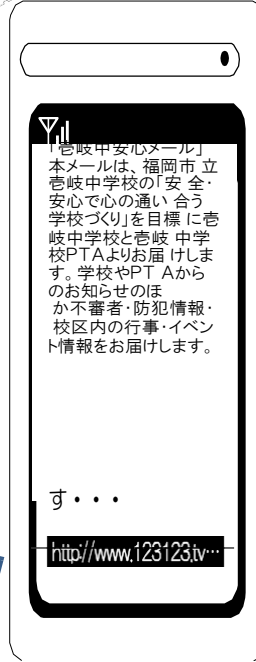
から へ 空メールを送信します。

이 주소로 공메일을 전송합니다

※空メールとは…
件名、本文を入れずに送信するメールのことです。

(공메일이란? 건명, 본문을 넣지 않고 그대로 전송하는 메일을 말합니다)

(例) サンプル



登録フォームが返信されます(右図)ここを(URL)クリックしてください

등록 서식이 전송되어 옵니다(오른쪽 그림)
이 곳을(URL)을 클릭해 주십시오.

※通常 30~90 秒で登録フォームが返信されます。
※일반적으로 30~90 초 정도면 등록 서식이 전송되어 옵니다.
※PC・インターネットからのメール受信拒否の設定をされて

いると登録フォームを受信する事が出来ません。「123123.tv」のドメイン指定受信の設定をお願いします。(別紙参照)
If you have already set an e-mail reception refusal, you cannot be

「香岐中安心メール」

■会員登録■
◎登録者名など必要項目が入力されていないと削除されメールは配信されません。
◎メールの受信には通常のメール受信料がかかります。
◎入力後、下部の「登録」ボタンを押してください。

■登録者名(保護者名など) ※必須
あんしん太郎

■学年(お子様全員の学年をチェックして下さい)
 1年生
 2年生
 3年生
 4年生
 5年生
 6年生

■学年組・児童名

■備考

登録

←Write Your name

←Check your child's grade
表示された画面(左図参照)の登録項目を入力し、

最後に登録ボタンを押して下さい。

표시된 화면(왼쪽그림 참조)의 등록 항목을 입력하여, 마지막에 등록 버튼을 눌러주십시오.

登録状況が把握できるよう、実名での登録をお願いします。(口の該当項目にチェック)

등록 상황을 파악할 수 있도록, 실명으로 등록해주시길 바랍니다. (□의 해당사항에 체크)

押してください

←登録を押すと登録完了の画面が表示され

登録完了です。

등록 버튼을 누르면 등록 완료 화면이 표시되어 등록이 완료됩니다.